

# Конвенция по кассетным боеприпасам

Distr.: General  
23 July 2014  
Russian  
Original: English

## Пятое Совещание государств-участников

Сан-Хосе, 2–5 сентября 2014 года

Пункт 8 предварительной повестки дня\*

Организация работы

### Предварительная аннотированная программа работы

#### Представлена Председателем

Вторник, 2 сентября

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

#### Открытие Совещания

1. Открытие Совещания Председателем четвертого Совещания государств-участников (пункт 1 предварительной повестки дня).
2. Выборы Председателя пятого Совещания путем аккламации (пункт 2 предварительной повестки дня).
3. Вступительное слово Председателя пятого Совещания, в котором он излагает свои прогнозы относительно Совещания и продолжительности выполнения им своих функций.
4. В духе партнерства, которое является отличительной чертой совещаний государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам, Председатель сначала предложит выступить на пленарном заседании представителям Организации Объединенных Наций, Международного Комитета Красного Креста и Коалиции против кассетных боеприпасов.

#### Процедурные вопросы

5. Принятие повестки дня (CCM/MSP/2014/1) и правил процедуры (CCM/MSP/2014/3) (пункты 3 и 4 предварительной повестки дня).
6. Утверждение Генерального секретаря Совещания и выборы заместителей Председателя и других должностных лиц (пункты 5 и 6 предварительной повестки дня).

\* CCM/MSP/2014/1.



7. Принятие процедур покрытия расходов Совещания (пункт 7 предварительной повестки дня) (CCM/MSP/2014/4).

8. Представление Председателем проектов документов и основных проектов решений:

а) доклад Сан-Хосе о ходе работы: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между четвертым и пятым совещаниями (CCM/MSP/2014/WP.1, будет опубликован позднее);

б) решения, включая план работы на 2015 год (CCM/MSP/2014/L.1).

**Общий обмен мнениями (пункт 9 предварительной повестки дня)**

9. На основании приглашения, направленного государствам и организациям министром иностранных дел Коста-Рики, государствам-участникам, государствам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, а также международным организациям и организациям гражданского общества предлагается выступить с заявлениями общего характера. Делегации, возможно, пожелают осветить следующие области:

а) политические обязательства;

б) общие соображения относительно осуществления Конвенции по кассетным боеприпасам;

с) ожидаемые результаты пятого Совещания.

**Вторник, 2 сентября**

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

**Общий обмен мнениями (продолжение)**

10. Рассмотрение этого пункта закончится по завершении выступления последнего оратора. При наличии достаточного времени Председатель перейдет к рассмотрению следующего пункта повестки дня.

**Среда, 3 сентября**

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

**Действие и состояние Конвенции (пункт 10 предварительной повестки дня)**

11. При подготовке своих заявлений делегатам в дополнение к изложенным ниже подпунктам следует также учитывать вопросы осуществления, затронутые в докладе Сан-Хосе о ходе работы.

*Придание Конвенции универсального характера (пункт 10(а) предварительной повестки дня)*

12. Председатель предложит Гане и Норвегии в качестве координаторов рабочей группы по универсализации сообщить участникам о состоянии Конвенции, успехах, достигнутых в деле ее универсализации после проведения четвертого Совещания, и трудностях, возникших с тех пор на этом пути.

13. Государствам-участникам рекомендуется представить обновленную информацию о проделанной ими работе по содействию обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции, например о двусторонних встречах, практикумах, встречах, письмах, информационно-пропагандистских миссиях и дипломатических нотах.
14. Подписавшим Конвенцию государствам предлагается представить обновленную информацию о внутренних процедурах ратификации и сдаче на хранение документов о ратификации.
15. Другим государствам, имеющим статус наблюдателя, также предлагается высказаться в поддержку Конвенции и представить обновленную информацию о внутренних процедурах в ожидании присоединения.
16. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям, принимающим меры по обеспечению универсализации Конвенции, предлагается представить информацию о своей работе и целях в области универсализации.
17. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

*Уничтожение и сохранение запасов (пункт 10(b) предварительной повестки дня)*

18. Председатель предложит Испании и Албании в качестве координаторов рабочей группы по уничтожению и сохранению запасов представить информацию о состоянии осуществления статьи 3 Конвенции, а также об успехах и трудностях в этом деле.
19. Государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 3, предлагается рассказать о своих планах, успехах и трудностях в деле безопасного и оперативного уничтожения кассетных боеприпасов.
20. Подписавшим Конвенцию государствам и другим имеющим статус наблюдателя государствам, в которых имеются запасы кассетных боеприпасов, предлагается ознакомить участников с любой актуальной информацией о количестве и типах боеприпасов, а также с планами по их уничтожению и препятствиями на этом пути.
21. Государствам предлагается изложить свои мнения по вопросам, касающимся хранения, уничтожения и сохранения запасов. Государствам, решившим сохранить кассетные боеприпасы на основании статьи 3 (пункты 6 и 7), рекомендуется представить обновленную информацию о количестве и типах таких боеприпасов, порядке их применения в прошедшем году, планах по их применению и планах по их уничтожению в будущем.
22. Другим делегациям предлагается ознакомить участников со своими мнениями относительно осуществления пункта 6 статьи 3.
23. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 3, а

также представить рекомендации о путях сохранения темпов уничтожения запасов.

24. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

### **Среда, 3 сентября**

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

#### **Действие и состояние Конвенции (продолжение)**

*Удаление остатков и уменьшение опасности (пункт 10(с) предварительной повестки дня)*

25. Председатель предложит Швейцарии и Лаосской Народно-Демократической Республике в качестве координаторов рабочей группы по удалению остатков и уменьшению опасности представить информацию о состоянии осуществления статьи 4, а также об успехах и трудностях в этом деле.

26. Государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 4, рекомендуется представить обновленную информацию о своих планах, приоритетах и успехах применительно к удалению остатков и информированию об опасности. Такая работа может включать в себя усилия по максимально точному определению местоположения и площади всех районов, загрязненных остатками кассетных боеприпасов, а также усилия или планы по скорейшему удалению остатков или принятию иных мер по очистке таких районов.

27. Подписавшим Конвенцию государствам и другим имеющим статус наблюдателя государствам, загрязненным остатками кассетных боеприпасов, предлагается представить информацию о масштабах и структуре загрязнения, своих планах по решению этой проблемы и обеспечению безопасности затронутого населения.

28. Государствам предлагается изложить свои мнения о ходе работы по удалению остатков и о препятствиях на этом пути и, в частности, рекомендуется изложить свои соображения и предложения о путях повышения эффективности и действенности мер по проведению обследований и удалению остатков.

29. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 4, а также представить рекомендации о путях возможного обеспечения устойчивости, достаточности таких усилий и повышения их эффективности и действенности.

30. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

**Четверг, 4 сентября**

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

**Действие и состояние Конвенции (продолжение)***Помощь жертвам опасности (пункт 10(d) предварительной повестки дня)*

31. Председатель предложит Афганистану и Мексике в качестве координаторов рабочей группы по помощи жертвам представить информацию о состоянии осуществления статьи 5, а также об успехах и трудностях в этом деле.

32. Государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 5, рекомендуется представить обновленную информацию о своих усилиях по оказанию жертвам помощи с учетом возраста и пола, включая медицинскую помощь, реабилитацию и психологическую поддержку, а также об усилиях по предотвращению их социальной и экономической изоляции. Государствам-участникам рекомендуется, в частности, изложить свои мнения о возможных путях более совершенной интеграции помощи жертвам в существующие национальные системы здравоохранения и социального обеспечения.

33. Подписавшим Конвенцию государствам и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 5.

34. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 5, а также представить рекомендации о путях возможного обеспечения устойчивости, достаточности таких усилий и повышения их эффективности и действенности.

35. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

*Национальные меры по осуществлению (пункт 10(e) предварительной повестки дня)*

36. Председатель предложит Новой Зеландии в качестве координатора по вопросу о национальных мерах по осуществлению представить информацию о состоянии осуществления статьи 9, а также об успехах и трудностях в этом деле.

37. В рамках этого подпункта государствам-участникам, имеющим обязательства согласно статье 9, рекомендуется представить обновленную информацию о конкретных мерах по осуществлению, которые они принимают или планируют принимать согласно статье 9. В частности, государствам-участникам предлагается поделиться своим опытом в части национального законодательства применительно к Конвенции.

38. Подписавшим Конвенцию государствам и другим государствам, имеющим статус наблюдателя, предлагается представить обновленную информацию об осуществлении статьи 9.

39. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 9.

40. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

#### **Четверг, 4 сентября**

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

#### **Действие и состояние Конвенции (продолжение)**

##### *Меры транспарентности*

41. Председатель предложит Бельгии в качестве председателя рабочей группы по вопросам отчетности представить информацию о состоянии осуществления статьи 7, а также об успехах и трудностях в этом деле (пункт 10(f) предварительной повестки дня).

42. В рамках этого подпункта государства, возможно, пожелают изложить свои мнения относительно формата отчетности или относительно важности отчетности по вопросам транспарентности. Государства, возможно, также пожелают рассказать о мерах транспарентности или отчетности, которые они уже принимают, или представить информацию о любых трудностях, с которыми они могут сталкиваться применительно к отчетности по вопросам транспарентности.

43. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 7.

44. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

##### *Сотрудничество и содействие (пункт 10(g) предварительной повестки дня)*

45. Председатель предложит Чили и Швеции в качестве координаторов рабочей группы по международному сотрудничеству и содействию представить информацию о состоянии осуществления статьи 6, а также об успехах и трудностях в этом деле.

46. Государствам-участникам, запрашивающим помощь для выполнения своих обязательств согласно Конвенции, рекомендуется представить обновленную информацию о своих планах и потребностях, а также о принимаемых ими мерах с целью облегчить оказание содействия со стороны других государств и способствовать налаживанию сотрудничества между государствами и другими субъектами.

47. Государствам, которые в состоянии оказывать содействие, рекомендуется принимать меры в ответ на потребности и пробелы, обозначенные затронутыми государствами применительно к подпунктам, касающимся уничтожения и сохранения запасов, удаления остатков и уменьшению опасности и помощи

жертвам. Делегациям рекомендуется представить информацию о том, каким образом они предполагают оказывать содействие.

48. Государствам предлагается также изложить свои мнения по вопросам сотрудничества и содействия.

49. Международному комитету Красного Креста, Организации Объединенных Наций, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается представить информацию о принимаемых ими мерах по облегчению международного сотрудничества и содействия, о помощи, которую они оказывают или в состоянии оказывать, изложить свои мнения относительно осуществления статьи 6, а также представить рекомендации о возможных путях обеспечения устойчивости, достаточности таких усилий и повышения их эффективности и действенности.

50. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

#### **Пятница, 5 сентября**

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

#### **Действие и состояние Конвенции (продолжение)**

*Представления государств-участников согласно статьям 8 и 10 (пункт 10(h) предварительной повестки дня)*

51. Статья 8 Конвенции касается содействия соблюдению и разъяснения по поводу соблюдения. Если у любого из государств-участников возникает озабоченность относительно соблюдения Конвенции другим государством-участником, то такое государство-участник может представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций «запрос о разъяснении».

52. Государствам предлагается изложить свои мнения относительно толкования положений Конвенции.

53. Статья 10 Конвенции касается урегулирования споров. В ходе пятого Совещания не ожидается возникновения каких-либо споров между государствами-участниками, и поэтому обсуждения в рамках этого подпункта, как предполагается, будут непродолжительными.

54. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

*Представления государств-участников согласно статьям 3 и 4 (пункт 10(i) предварительной повестки дня)*

*Прочие меры по осуществлению (пункт 10(j) предварительной повестки дня)*

*Межсессионная программа работы и имплементационная поддержка (пункт 10(k) предварительной повестки дня)*

*Вопросы, имеющие отношение к первой конференции по рассмотрению действия Конвенции (пункт 11 предварительной повестки дня)*

55. Председатель выступит со вступительным словом по проектам решений и межсессионной работе в 2015 году. Председатель может предложить выступить государствам-участникам, которые координировали консультации по какому-либо из соответствующих вопросов.

56. В рамках этого подпункта государствам-участникам предлагается изложить свои мнения о плане работы на 2015 год и о проектах решений, касающихся межсессионной работы и подготовки к первой конференции по рассмотрению действия Конвенции.

57. Кроме того, могут быть обсуждены планы межсессионных совещаний в 2015 году, а также любые другие планы неофициальных совещаний государств-участников в 2015 году.

58. Предполагаемой принимающей стороне первой конференции по рассмотрению действия Конвенции и лицу, назначенному ее Председателем, будет предложено вкратце изложить планы относительно конференции.

59. В докладе Сан-Хосе о ходе работы определены вопросы и проблемы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к пятому Совещанию.

#### **Пятница, 5 сентября**

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

*Любые другие вопросы (пункт 12 предварительной повестки дня)*

60. Этот открытый пункт повестки дня позволяет делегациям вынести на обсуждение любые другие вопросы, которые не подпадают под остальные пункты повестки дня. Было бы предпочтительно, чтобы делегации, желающие выступить по этому пункту повестки дня, заблаговременно подавали Председателю свои заявки с просьбой о предоставлении слова, указывая тему, которую они желают вынести на обсуждение.

61. Государства могут также пожелать включить вопросы, подпадающие под пункт «Любые другие вопросы», в свои общие заявления.

*Рассмотрение и принятие заключительного документа (пункт 13 предварительной повестки дня)*

62. Председатель представит окончательный вариант итоговых документов пятого Совещания. Председатель может предоставить слово соответствующим координаторам для сообщений о результатах любых проведенных консультаций. На этом этапе делегации, желающие выступить с какими-либо заключительными замечаниями по итоговым документам, могут это сделать.



*Заккрытие пятого Совещания (пункт 14 предварительной повестки дня)*

63. В рамках этого пункта Председатель выступит с заключительным словом о перспективах работы государств-участников и других делегаций в 2015 году, в том числе в свете проведения первой конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, которая, как предварительно запланировано, пройдет с 7 по 11 сентября 2015 года в Дубровнике (см. CCM/MSP/2014/4).

64. На заключительном заседании Председатель по своему усмотрению может предложить выступить принимающей стороне первой конференции по рассмотрению действия Конвенции и лицу, назначенному ее Председателем, а также ключевым партнерам из числа организаций гражданского общества и международных организаций.

---